

Rückseitige Verriegelung

Rear interlock

Verrouillage arrière

Enclavamiento trasero

Bloccaggio posteriore

Bloqueio traseiro

Arka taraftaki kilitleme

Запирающее устройство на задней стенке

Blokada tylna

背面锁闭装置

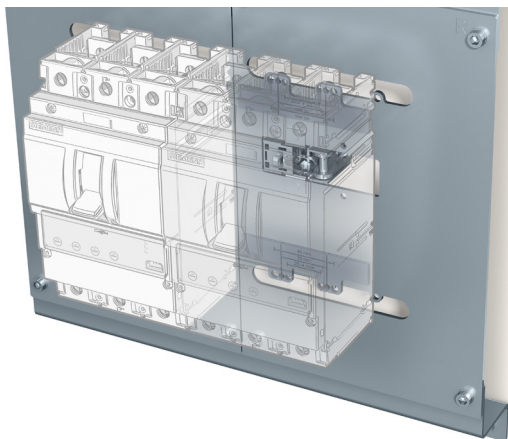
3VA9088 - 0VM10

3VA9088 - 0VK10

3VA9 . . 8 - 0VK20



IEC 60947



Betriebsanleitung

Operating Instructions

Instructions de service

Instructivo

Istruzioni operative

Instruções de Serviço

İşletme kılavuzu

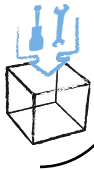
Руководство по эксплуатации

Instrukcja obsługi

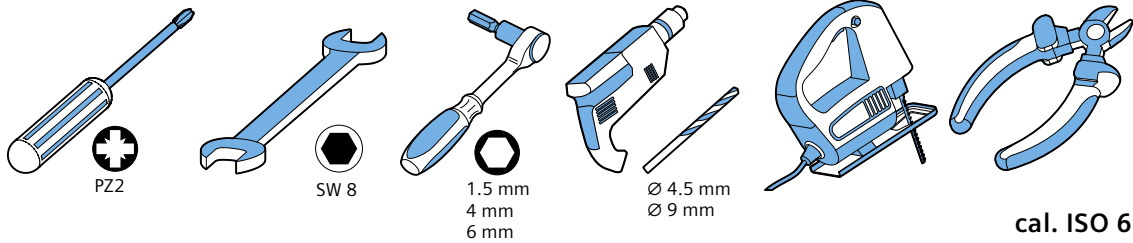
使用说明

DE	GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN	DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR	DANGER	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
ES	PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
IT	PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.
PT	PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
TR	TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.
PY	OPACHO	Opasnoe napryazhenie. Opasnost' dlya zhizni ili vozmozhnost' tyazhelykh travm. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
PL	ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną.
中文	危险	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。

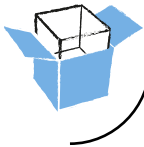
Technical Support:	Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support
--------------------	---



Notwendige Werkzeuge / Necessary tools / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具

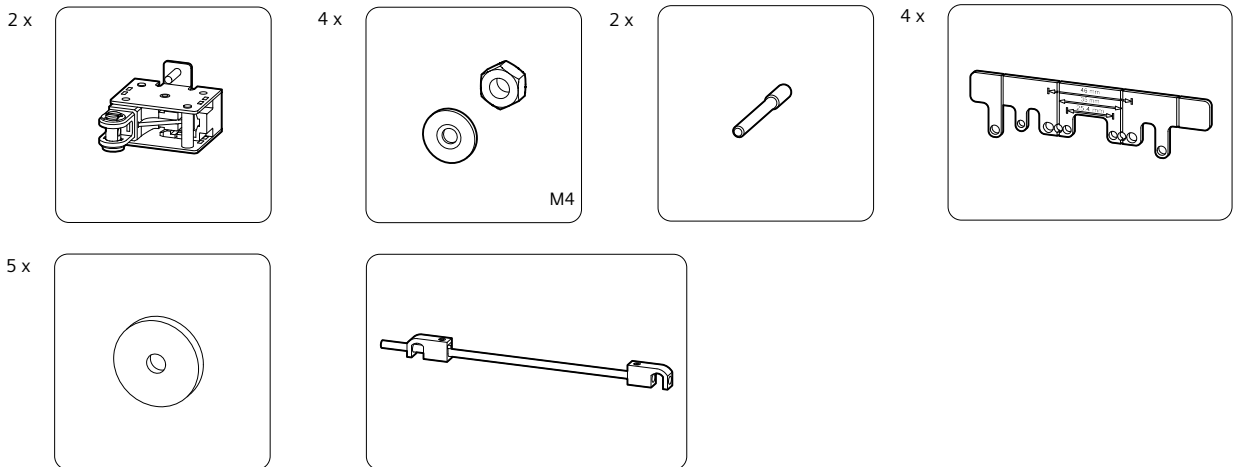


cal. ISO 6789

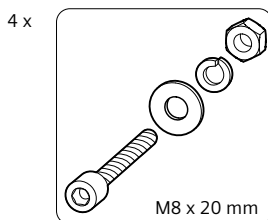
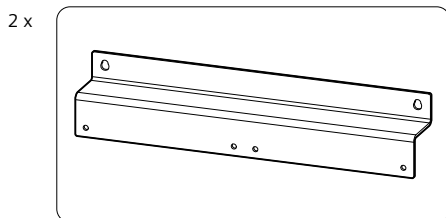


Lieferumfang / Scope of Delivery / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围

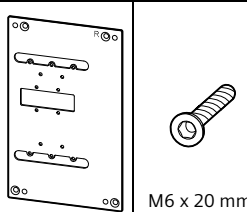
3VA9088 - 0VM10

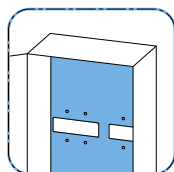


3VA9088 - 0VK10

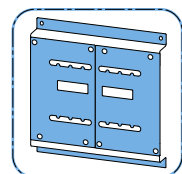


3VA9..8 - 0VK20

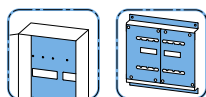
			M6 x 20 mm
		1 x	4 x
3VA1	100 / 160	3VA9158 - 0VK20	
	250	3VA9258 - 0VK20	
3VA2	100 / 160 / 250	3VA9268 - 0VK20	
	400 / 630	3VA9468 - 0VK20	

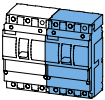
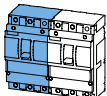


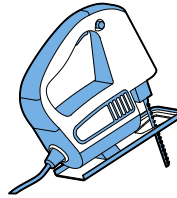
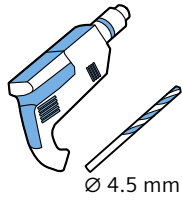
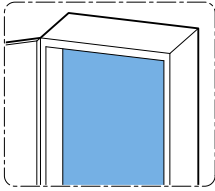
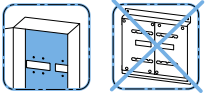
DE	Rückseitige Verriegelung auf Schaltschrankrückwand
EN	Interlock at back on rear wall of control cabinet
FR	Verrouillage sur le panneau arrière de l'armoire
ES	Enclavamiento posterior en pared de fondo del cuadro/tablero
IT	Interblocco sul pannello posteriore del quadro elettrico
PT	Travamento do lado de trás na parede traseira do armário de distribuição
TR	Şalt dolabı arka panosundaki arka kilit
РУ	Фиксация к задней стене распределительного шкафа с обратной стороны
PL	Blokada tylna na tylnej ścianie szafy sterowniczej
中文	开关柜后壁的背面联锁装置



DE	Rückseitige Verriegelung auf Montageplatte
EN	Interlock at back on mounting plate
FR	Verrouillage à l'arrière sur plaque de montage
ES	Enclavamiento posterior en placa de montaje
IT	Interblocco posteriore sulla piastra di montaggio
PT	Travamento do lado de trás na chapa de montagem
TR	Montaj plakasındaki arka kilit
РУ	Фиксация к монтажной панели с обратной стороны
PL	Blokada tylna na płycie montażowej
中文	安装板的背面联锁装置

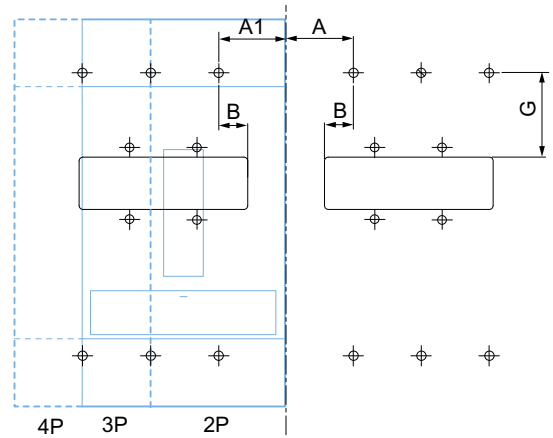
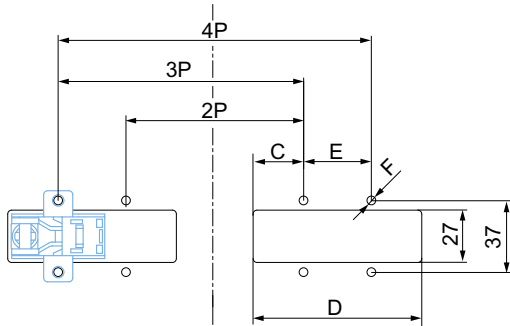


		 MCCB #2			
		3VA1 100 / 160 2P / 3P / 4P	3VA1 250 3P / 4P	3VA2 100 / 160 / 250 3P / 4P	3VA2 400 / 630 3P / 4P
MCCB #1 	3VA1 100 / 160 2P / 3P / 4P	OK	OK	OK	OK
	3VA1 250 3P / 4P	OK	OK	OK	OK
	3VA2 100 / 160 / 250 3P / 4P	OK	OK	OK	OK
	3VA2 400 / 630 3P / 4P	OK	OK	OK	OK



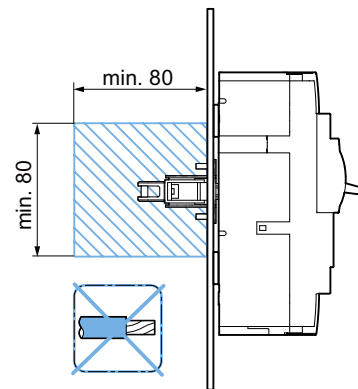
3VA9088 - 0VM10
3VA9088 - 0VM30

MCCB



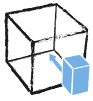
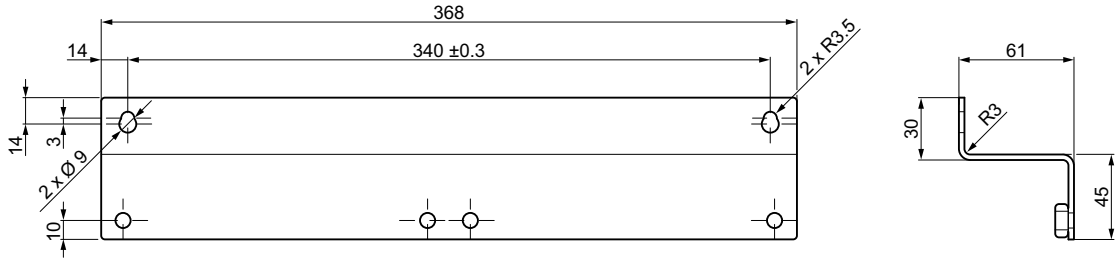
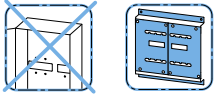
3VA9... - 0KP00
3VA9... - 0KD00

	3VA1		3VA2		
	100 / 160	250	100 / 160 / 250	400 / 630	
A/A1_{min}	25.4 mm	34.8 mm		45.8 mm	
A/A1_{max}	98 mm	99.8 mm	97.8 mm		
B	15 mm	14 mm	15 mm		
C	26 mm	25.4 mm	26 mm		
D	77.4 mm	85 mm	87 mm	98 mm	
E	25.4 mm	35 mm		46 mm	
F	Ø 4.5 mm				
G	37.3 mm		43.5 mm	57.4 mm	

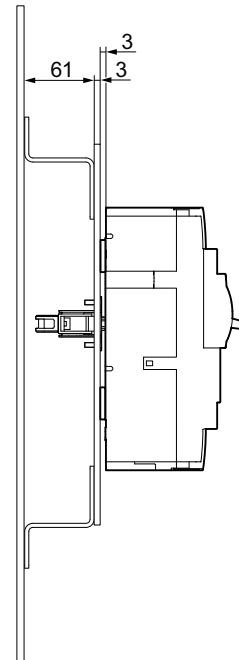
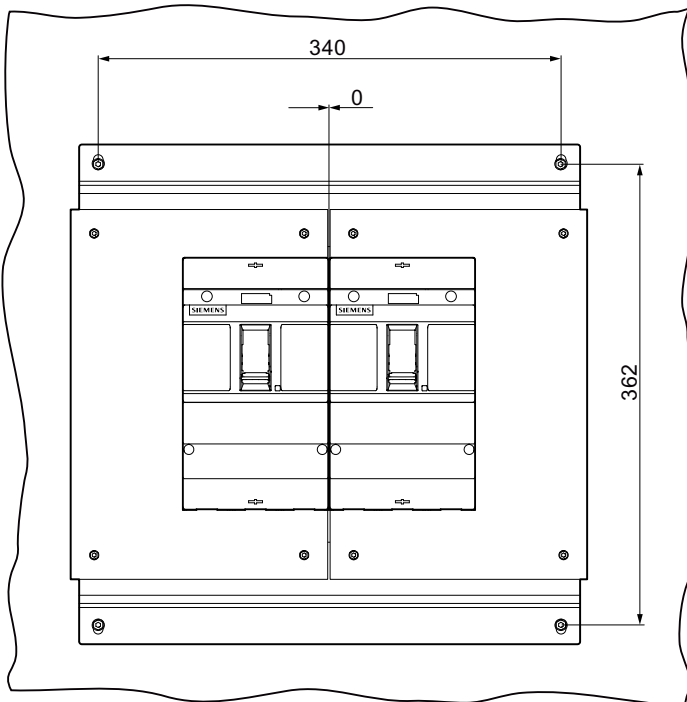
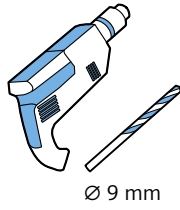
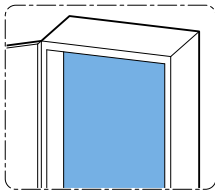
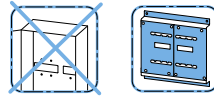


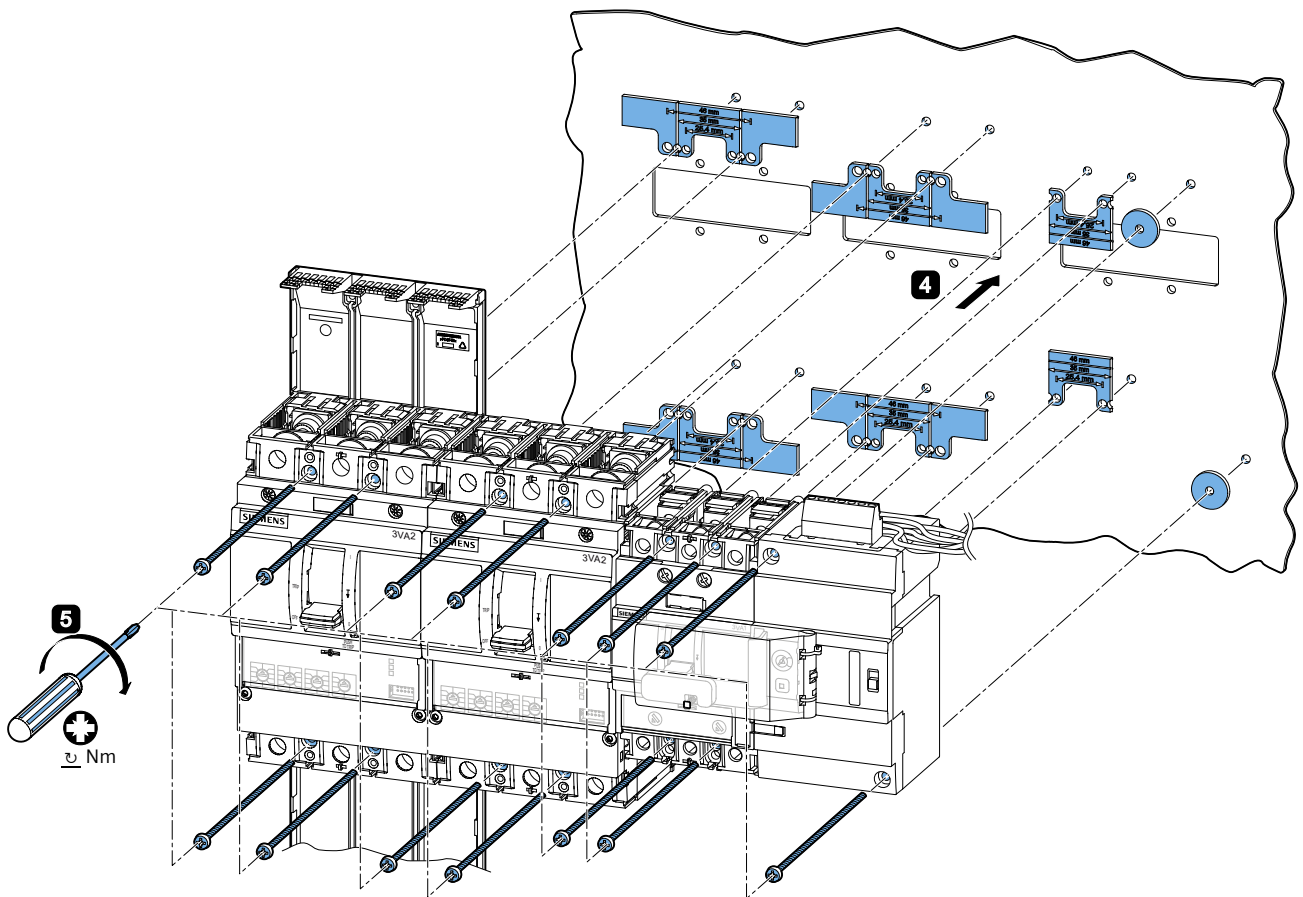
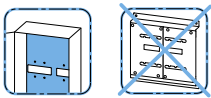
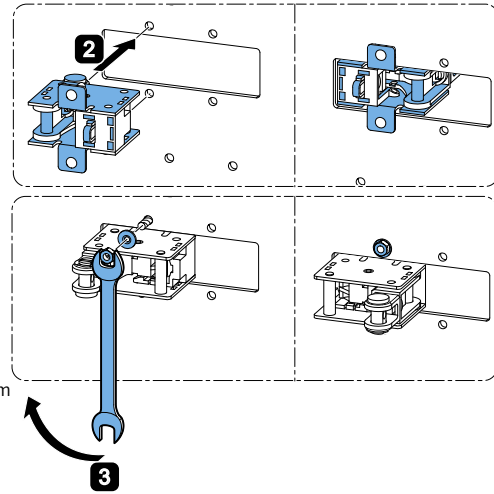
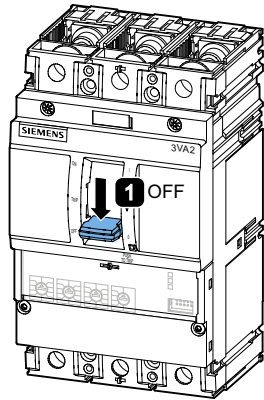
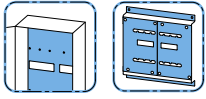
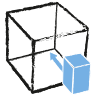


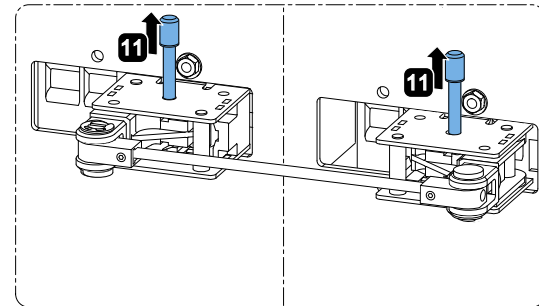
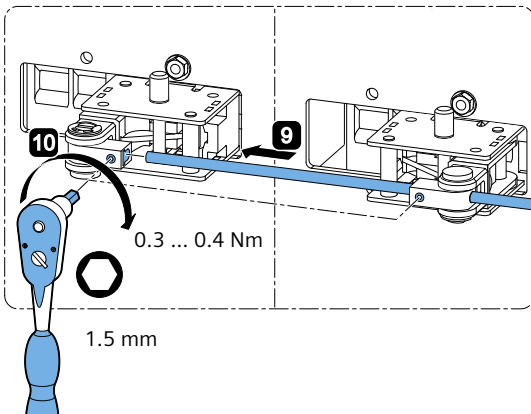
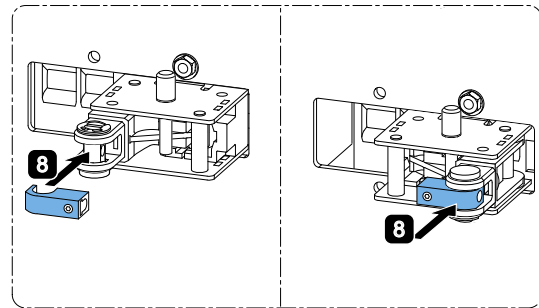
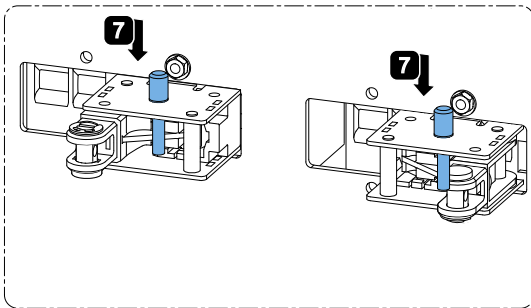
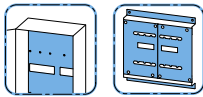
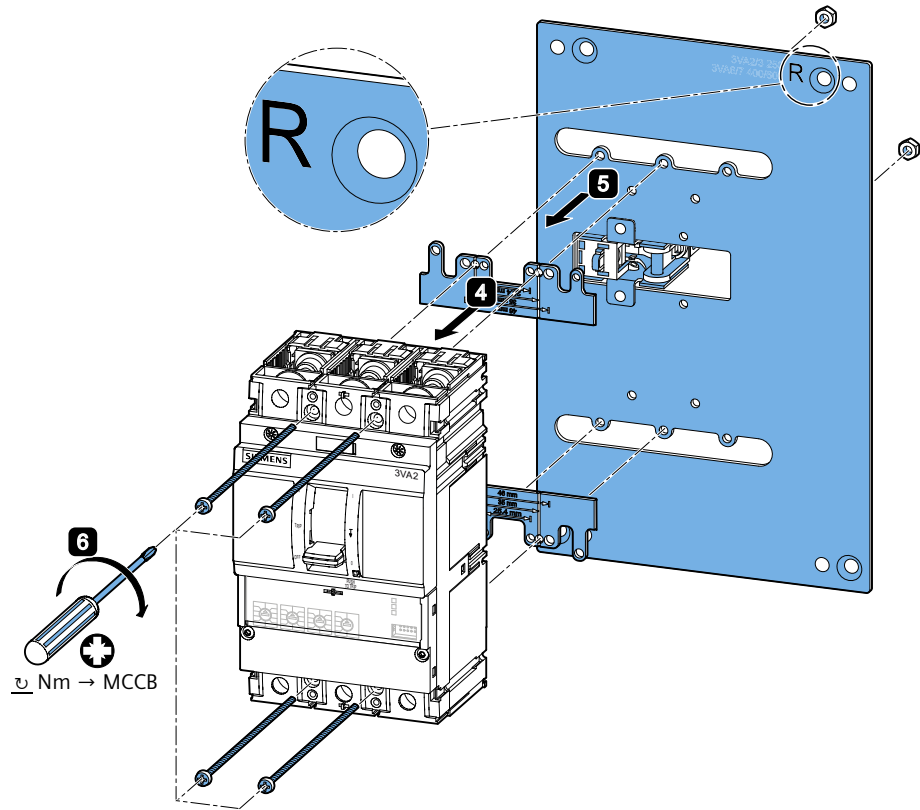
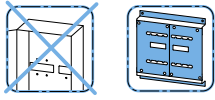
Information / Information / Informations / Información / 信息

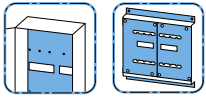


Montage extern / Assembly external / Montage rapporté / Montaje externo / 外部安装

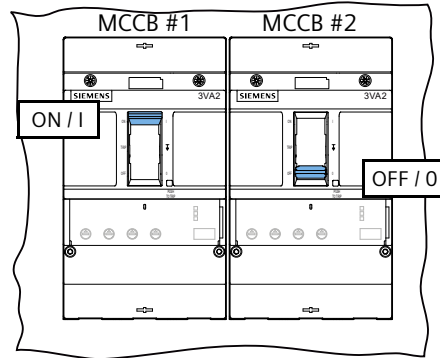








	MCCB #1	MCCB #2	
1	OFF	OFF	OK
2	OFF	OFF → ON (5x)	OK
3	OFF → ON (5x)	OFF	OK
4	ON	OFF → ON (5x)	⊗ → 7
5	OFF → ON (5x)	ON	⊗ → 7



Montage extern / Assembly external / Montage rapporté / Montaje externo / 外部安装

